



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – a – Listening Comprehension
DATE:	17 th April 2024
TIME:	approx. 17 minutes

EXAMINER'S PAPER

Instructions:

The examiner is to read out the extract in Standard Arabic below **TWICE**.
After listening to the passage for the second time, the candidate is to answer the questions on page 2 orally and in Standard Arabic.

اللقاح ينقذ البشرية

أثبت اللقاح ضد وباء كورونا فعاليته بنسبة 95% بعد أن هدد كورونا جميع دول العالم وأسفر عن الملايين من الضحايا. عرف العالم مصطلح "لقاح" منذ أكثر من 200 عاماً، بعد أن عانى العالم حينها من جائحة الجدري، التي راح على إثرها آلاف الضحايا، ومنذ أكثر من قرنين من الزمن وحتى عام 2020، استمرت رحلة العالم مع اللقاحات، في ظل ظهور العديد من الأوبئة العالمية التي تفاجئ العلماء من حين لآخر. ويعتبر تاريخ اللقاحات مع العالم علامة فارقة على مدى الثورة العلمية التي فعلتها تلك اللقاحات لإنقاذ الملايين من الموت، والحفاظ على الصحة العامة، حيث تعمل اللقاحات عن طريق تعريض الجهاز المناعي لكمية صغيرة جداً من الفيروس. وكانت منظمة الصحة العالمية وصفت الجدري بأنه أحد أكثر الأمراض المدمرة التي عرفت البشرية، حيث تسبب في وفاة الملايين حول العالم على مدى 3000 عام. وبعد انتصار البشرية على الجدري، واجه العالم خطر الحصبة والحصبة الألمانية، التي صنفت أنها من أكثر الأمراض المعدية بين البشر، لكن العالم انتصر مرة أخرى على هذا الوباء بعد تقديم أول لقاح ضد الحصبة فقط في عام 1963، والذي ساهم في خفض عدد الوفيات بهذا الوباء بنسبة 73% بين عامي 2000 و 2018، كما أنه أنقذ نحو 23 مليون شخص من الإصابة. وتلاه لقاح السعال الديكي الذي أنقذ آلاف الأطفال من الوفاة، والذي كان يسبب صعوبات في التنفس وفشل القلب والشلل ويؤدي إلى الوفاة في بعض الحالات. وكان آخر لقاح هام للبشرية، لقاح الإنفلونزا الذي ساهم في إنقاذ آلاف من الأشخاص من الدخول إلى المستشفى بسبب مضاعفات الإنفلونزا، خاصة للأشخاص المصابين بأمراض القلب ومرض الانسداد الرئوي المزمن، المعروف باسم مرض الانسداد الرئوي المزمن.

(Source: YOUM7)

Please turn the page.

أسئلة الاستماع

- (1) 1. بكم نسبة أثبت اللقاح ضد وباء كورونا فعاليته؟
- (2) 2. متى اخترع أول لقاح ولأي مرض؟
- (4) 3. لماذا يُعتبر تاريخ اللقاحات علامة فارقة على مدى الثورة العلمية؟
- (3) 4. من هم المستفيدين الأكبر من لقاح الإنفلونزا؟

(Total: 10 marks)



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	I – a – Listening Comprehension
DATE:	17 th April 2024
TIME:	approx. 17 minutes

CANDIDATE'S PAPER**Instructions:**

An extract in Standard Arabic will be read out **TWICE** by the examiner.
After listening to the passage for the second time, you will be required to answer the following questions orally and in Standard Arabic:

أسئلة الاستماع

- (1) .1 بكم نسبة أثبت اللقاح ضد وباء كورونا فعاليته؟
- (2) .2 متى اخترع أول لقاح ولأي مرض؟
- (4) .3 لماذا يعتبر تاريخ اللقاحات علامة فارقة على مدى الثورة العلمية؟
- (3) .4 من هم المستفيدون الأكبر من لقاح الإنفلونزا؟

(Total: 10 marks)



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	II
DATE:	25 th April 2024
TIME:	9:00 a.m. to 12:05 p.m.

A. Essay

A. إنشاء

عبر عن أحد هذه الموضوعات باللغة العربية بما لا يقل عن 250 كلمة.

1. أهمية القيم الأخلاقية.
2. فرص العمل في مالطا. حلل وناقش.
3. مزايا وعيوب الحياة في جزيرة مالطا... حلل وناقش.
4. الاقبال للقراءة بين الشباب في تناقص. ناقش.
5. ذات يوم كنت في طريقي إلى الجامعة عندما ...

(Total: 15 marks)

B. Translate the text below into Maltese or English.

B. ترجم النص التالي إلى المالطية أو الإنكليزية

قد يصبح القمر أول قاعدة فضائية دائمة في العالم. وستقام محطات خارجية إضافية لاستكشاف سطح القمر والتخطيط الجيولوجي. وسيتسنى للعلماء السفر من القمر واليه بواسطة سفينة فضائية تقول بإنزال كرابها الى مركبة هبوط تحط بهم على سطح القمر. تنطلق السفينة الفضائية على رأس صاروخ, وحالما تيلع مدارها حول الأرض تتلقفها معدية ذرية وتنطلق بها في اتجاه القمر. وفي المدار القمري ينفصل القسم الخاص بالركاب في السفينة ويأخذ في الهبوط ببطء مفسحا بذلك المجال لمركبة كروية صغيرة للاتخام به والهبوط بالركاب على سطح القمر. ويقول العلماء أن الجزء الخاص بالركاب في السفينة الفضائية يمكن استخدامه تكرارا لخمسین رحلة كاملة, الأمر الذي من شأنه أن يختصر في نفقات الرحلات البشرية للقمر.

(Source: The New Guide to Translation)

(Total: 10 marks)

Please turn the page.

C. Translate the following text into Arabic:**C. ترجم النص التالي إلى اللغة العربية**

Juha is a character found in stories across various nations. The Turks say he is theirs and point to a tomb in Anatolia as his, while Iranians claim he is Iranian. Arabs insist he is an Arab named Abu Al Ghusn from Kufa in Iraq, sharing humorous stories about him. Regardless of the historical truth, Juha is an Islamic figure embodying Muslim mentality, wisdom, sobriety, and humour. Some stories attributed to him are not necessarily Arab or related to Juha, but people link them to him anyway.

*(Adapted from: unesco.org)***(Total: 10 marks)****D. Vocalisation****D. قُمْ بإعادة كتابة النص التالي وتشكيله بالكامل**

أكدت دراسة عن الذكاء المرتفع لدى الأطفال، التي أجريت على أكثر من ألف طفل الذين لا يقل أعمارهم في السن من 10 أعوام ونصف، بوجود بعض العلامات التي يمكن معها التنبؤ بطفل عبقرى. وتشمل هذه العلامات ذاكرة غير اعتيادية ومزاولة هوايات غير اعتيادية، ومعرفة عميقة بعدد من الأمور وتجاوز المحطات الثقافية مثل تعلم القراءة والكتابة في مرحلة مبكرة، والدراية بأحداث عالمية. ومثل هؤلاء الأطفال قلما ما يتحملون الأطفال الآخرين ويفضلون قضاء الوقت مع كبار السن، أو في عزلة. وغالبا ما يضع معايير مرتفعة لأنفسهم ويترحون الأسئلة دائما ويتعلمون بسهولة متناهية ويحققون الإنجازات. وكثيرا ما يمتلك الطفل العبقرى روح الدعابة. فكم من هذه السمات لديك؟

*(Source: Sky News Arabiya.net)***(Total: 5 marks)**



SUBJECT:	Arabic
PAPER NUMBER:	III
DATE:	6 th May 2024
TIME:	4:00 p.m. to 7:05 p.m.

Answer **THREE** questions, **ONE** from **EACH** section. Answers to Sections A and B can be in Arabic, English or Maltese, and should not be less than 400 words each. The answer to Section C can be either in English or Maltese.

SECTION A: HISTORY OF THE ARABS

1. Discuss the socio-political landscape of al-Hijaz on the eve of the rise of Islam.
2. Discuss the major political and socio-cultural achievements of the early Umayyad conquest in Spain.
3. Discuss the leadership and governance in the early Islamic era.

(Total: 12 marks)

SECTION B: HISTORY OF ARABIC LITERATURE

1. Compare and contrast the poetic themes and styles of Arabic poetry preceding and proceeding Islam.
2. Examine the social and political role of the Bard (poet) in Arabic society.
3. Lampoon poetry projected the political tension at the time of the Umayyads. Discuss this statement in connection with two poets who flourished during that period.

(Total: 12 marks)

Please turn the page.

SECTION C: LITERATURE – SET BOOK

Translate into English or Maltese **ONE** of the following two passages:

1. from *Mālta* by Ahmad Tal'at Sulaymān مالطا: عرض موجز للتاريخ واللغة

ومع تعقد الأوضاع وازدياد الأسعار وانتشار الفقر قام المواطنون بمظاهرات جديدة في فالتينا 1919 م فاتخذت الإدارة الإنجليزية عدة خطوات لمعالجة الموقف منها دعم الخبز وخلق فرص عمل عن طريق إحداث مشروعات إنشائية كما ساهمت حكومة بريطانيا بمبلغ ربع مليون جنيه.

وبالتدريج بدأ الموقف يتغير لصالح الحياة في الجزيرة بسبب عوامل اقتصادية جديدة وفعالة من بينها ازدياد عدد السفن التجارية الأجنبية التي كانت تتوقف في ميناء مالطا وهبوط أسعار السلع الغذائية وهجرة عدد كبير من المالطيين إلى الخارج، ومن بينها أنّ الإدارة الإنجليزية كانت تخطط لإحداث تغييرات في الهيكل الاقتصادي من شأنها أن تحدث استقرارا على المدى الطويل وأن تخفف من تأثير مالطا الحاد بالتأثيرات الاقتصادية الخارجية.

OR

2. from *Mīrāmār* by Naguib Mahfouz ميرامار

قضى عليّ بالسجن في الإسكندرية وبأن أمضي العمر في انتحال الأعدار.

قلت ذلك لأخي وأنا أودعه، ثم ذهبت رأسا إلى بنسيون ميرامار فتحت شراعة الباب عن وجه عجوز ذي طابع أنيق متعال، رغم الكبر ورغم المهنة، فسألته:

- مدام ماريانا؟

أجابت بالإيجاب فقلت:

- منصور باهي ..

فتحت لي الباب مرحبة وهي تقول:

- أهلا .. حدثني أخوك بالتليفون .. اعتبر نفسك في بيتك.

انتظرت عند الباب حتى وصل البواب حاملا الحقيبتين، ثم دعنتني إلى الجلوس وجلست هي على كنية تحت تمثال للعذراء:

- أخوك ضابط بوليس عظيم، كان ينزل عندي قبل أن يتزوج، وقد أقام في الإسكندرية عمراّ وها هو ينتقل إلى القاهرة ..

تبادلنا نظرات مودة وهي تتفحصني بدقة وعناية و ثم سألتني:

- كنت تقيم معه؟

- نعم

(Total: 16 marks)